

cecotec

ESSENTIALVITA HYDEN 600 ESSENTIALVITA HYDEN 600 STEEL

Електричний важільний соковитискач /
Электрическая рычажная соковыжималка /
Electric lever juicer



Інструкція користувача
Инструкция пользователя
Instruction manual

Інструкція з техніки безпеки	1
Инструкция по технике безопасности	3
Safety instructions	5

ЗМІСТ

1. Елементи та компоненти	7
2. Перед першим використанням	7
3. Експлуатація	7
4. Очищення та обслуговування	8
5. Технічні характеристики	8
6. Утилізація старих електричних та електронних приладів	8
7. Технічна підтримка та гарантія	9
8. Авторське право	9

СОДЕРЖАНИЕ

1. Элементы и компоненты	10
2. Перед первым использованием	10
3. Эксплуатация	10
4. Очистка и обслуживание	11
5. Технические характеристики	11
6. Утилизация старых электрических и электронных приборов	11
7. Техническая поддержка и гарантия	12
8. Авторское право	12

INDEX

1. Parts and components	13
2. Before use	13
3. Operation	13
4. Cleaning and maintenance	14
5. Technical specifications	14
6. Disposal of old electrical and electronic appliances	14
7. Technical support and warranty	14
8. Copyright	15

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цю інструкцію. Зберігайте її для подальшого використання або для нових користувачів.

- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на етикетці пристрою, а вилка заземлена.
- Регулярно перевіряйте кабель живлення на наявність видимих пошкоджень. Якщо кабель пошкоджений, він повинен бути відремонтований офіційною службою технічної підтримки Secotec, щоб уникнути будь-якої небезпеки.
- Цей пристрій призначений лише для домашнього використання і не призначений для барів, ресторанів, фермерських господарств, готелів, мотелів та офісів.
- Завжди відключайте прилад від мережі, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням або чищенням.
- Вимкніть прилад і відключіть його від мережі перед заміною аксесуарів або деталей, які рухаються під час роботи.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом. Зберігайте цей прилад і кабель живлення в недоступному для них місці. Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Неправильне або неналежне використання може призвести до пошкодження пристрою і бути небезпечним для користувача. Використовуйте пристрій тільки для цілей, описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте пристрій довше 15 секунд або понад 10 циклів. Зачекайте 15 секунд між циклами.

- Цей пристрій розроблено для м'яких фруктів. Використання його з твердими фруктами може призвести до пошкодження.
- Не використовуйте пристрій після падіння або якщо він несправний. - Ніколи не залишайте пристрій без нагляду під час використання.
- Не використовуйте пристрій, якщо він впав на підлогу, має видимі пошкодження або протікає.
- негайно від'єднайте пристрій від мережі, якщо зовнішній корпус виробу пошкоджено, щоб запобігти ризику ураження електричним струмом.
- Не занурюйте кабель, вилку або будь-яку іншу незнімну частину пристрою у воду або будь-яку іншу рідину, а також не піддавайте електричні з'єднання впливу води. Переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж брати вилку або вмикати пристрій.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте эту инструкцию. Сохраните ее для дальнейшего использования или для новых пользователей.

- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на этикетке устройства, а вилка заземлена.
- Регулярно проверяйте кабель питания на наличие видимых повреждений. Если кабель поврежден, он должен быть отремонтирован официальной службой технической поддержки Secotec, чтобы избежать любой опасности.
- Это устройство предназначено только для домашнего использования и не предназначено для баров, ресторанов, фермерских хозяйств, гостиниц, мотелей и офисов.
- Всегда отключайте прибор от сети, если оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Выключите прибор и отключите его от сети перед заменой аксессуаров или деталей, которые движутся во время работы.
- Не позволяйте детям пользоваться прибором. Храните этот прибор и кабель питания в недоступном для них месте. Дети не должны играть с прибором.
- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под наблюдением или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности.
- Неправильное или ненадлежащее использование может привести к повреждению устройства и быть опасным для пользователя. Используйте устройство только для целей, описанных в данном руководстве.
- Не используйте устройство дольше 15 секунд или более 10 циклов. Подождите 15 секунд между циклами.

- Это устройство разработано для мягких фруктов. Использование его с твёрдыми фруктами может привести к повреждению.
- Не используйте устройство после падения или если оно неисправно. - Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время использования.
- Не используйте устройство, если оно упало на пол, имеет видимые повреждения или протекает.
- Немедленно отсоедините устройство от сети, если внешний корпус изделия поврежден, чтобы предотвратить риск поражения электрическим током.
- Не погружайте кабель, вилку или любую другую несъемную часть устройства в воду или любую другую жидкость, а также не подвергайте электрические соединения воздействию воды. Убедитесь, что ваши руки сухие, прежде чем брать вилку или включать устройство.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the device rating label and that the plug is earthed.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any type of danger.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Always unplug the appliance if left unattended and before assembly, disassembly, or cleaning.
- Switch off and unplug the appliance before changing accessories or related parts that move during use.
- The appliance should not be used by children. Keep this appliance and its power cable out of their reach. Children must not play with the device.
- This appliance can be used by children aged 8 and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Incorrect or improper use can damage the device and be dangerous for the user. Use the device only for the purposes described in this manual.
- Do not use the product for more than 15 seconds or more than 10 cycles. Wait 15 seconds between uses.
- This product has been designed for soft fruits. Using it with hard fruits could damage it.
- Do not operate the device after it has been dropped or if it malfunctions.
- Never leave the device unattended during use.

- Extreme caution must be taken when moving the appliance.
- Always turn off and disconnect the appliance from the power supply when not in use or if it is not going to be used for a long period of time and before cleaning it. Pull from the plug, not the cable, to disconnect it from the outlet.
- Do not operate the device if it has fallen on the floor, has any visible damage, or a leak.
- Immediately disconnect the device from the mains if the exterior housing of the product is broken to prevent any risk of electric shock.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the device in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.

1. ЕЛЕМЕНТИ ТА КОМПОНЕНТИ

Мал. 1 (с. 16)

1. Великий конус для віджиму
2. Малий конус для віджиму
3. Фільтр
4. Контейнер для соку
5. Вихідний отвір для соку
6. Руків'я
7. Великий важіль
8. Малий важіль
9. Привідний вал
10. Основний корпус

ПРИМІТКА:

Графічні зображення в цьому посібнику є схематичними та можуть не повністю відповідати пристрою.

2. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Цей пристрій упаковано таким чином, щоб захистити його під час транспортування. Вийміть пристрій з коробки та видаліть усі пакувальні матеріали. Ви можете зберігати оригінальну коробку та інші пакувальні елементи в безпечному місці. Це допоможе вам запобігти пошкодженню пристрою під час транспортування в майбутньому. У разі утилізації оригінальної упаковки переконайтеся, що всі пакувальні матеріали були перероблені належним чином.
- Переконайтеся, що всі деталі та компоненти є в комплекті та перебувають у належному стані. Якщо якась деталь відсутня або знаходиться в поганому стані, негайно зверніться до офіційної служби технічної підтримки Cecotec.

3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. Перед кожним використанням повністю розмотуйте шнур живлення.
2. Під'єднайте прилад до мережі.
3. Виберіть відповідний конус для соку:
 - Використовуйте великий конус для вичавлювання великих фруктів, наприклад, апельсинів.
 - Використовуйте малий конус для дрібних фруктів, наприклад, лимонів.
4. Поставте склянку під носик для виходу соку з системою захисту від крапель.
5. Розріжте фрукт навпіл, покладіть одну половинку на конус і опустіть руків'я, щоб притиснути фрукт до конуса. Конус буде обертатися автоматично. Повторіть цю процедуру стільки разів, скільки потрібно.

6. Щоб зупинити пристрій, просто припиніть тиснути на руків'я.

7. Якщо ви переробляєте велику кількість фруктів, слід регулярно чистити фільтр і видаляти залишки м'якоті.

4. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед очищенням відключіть прилад від електромережі та дайте йому охолонути.
- Перед очищенням і технічним обслуговуванням переконайтеся, що соковитискач відключений від електромережі.
- Рекомендується чистити виріб після кожного використання, щоб видалити залишки фруктів.
- За винятком основного корпусу, всі деталі можна мити водою з мийним засобом. Ретельно промийте, щоб видалити залишки мийного засобу.
- Протріть основний корпус вологою ганчіркою з кількома краплями рідкого мийного засобу і витріть його насухо.
- Не використовуйте розчинники, лужні чи кислотні засоби (зокрема відбілювачі), а також абразивні матеріали для очищення пристрою.
- Не занурюйте прилад у воду або будь-яку іншу рідину і не тримайте його під відкритим краном.
- Переконайтеся, що всі його частини сухі, перш ніж зберігати або використовувати прилад знову.

5. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Код виробу: 03352 / 03353

Виріб: EssentialVita Hyden 600 / EssentialVita Hyden 600 Steel

Напруга та частота: 220-240 В, 50/60 Гц

Потужність: 500-600 Вт

Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення з метою поліпшення якості продукції.

Зроблено в Китаї | Розроблено в Іспанії

6. УТИЛІЗАЦІЯ СТАРИХ ЕЛЕКТРИЧНИХ ТА ЕЛЕКТРОННИХ ПРИЛАДІВ



Цей символ вказує на те, що згідно з чинним законодавством виріб та/або батареї слід утилізувати окремо від побутових відходів. Після закінчення терміну придатності цього виробу слід утилізувати елементи живлення/батареї/акумулятори та віднести їх до пункту збору, визначеного місцевою владою.

Для отримання інформації про правильну утилізацію старих приладів та/або їхніх батарей споживачі повинні звернутися до місцевих органів влади або до продавця.

Дотримання наведених вище рекомендацій допоможе захистити навколишнє середовище.

7. ТЕХНІЧНА ПІДТРИМКА ТА ГАРАНТІЯ

Cecotec несе відповідальність перед кінцевим користувачем або споживачем за будь-яку невідповідність, що існує на момент поставки виробу, відповідно до умов і термінів, встановлених чинним законодавством.

Рекомендується, щоб ремонт виконувався кваліфікованим персоналом. Якщо в будь-який момент ви виявите будь-яку проблему з вашим виробом або у вас виникнуть будь-які сумніви, не соромтеся звертатися до офіційної служби технічної підтримки Cecotec за телефоном +34 96 321 07 28.

8. АВТОРСЬКЕ ПРАВО

Права інтелектуальної власності на тексти цього посібника належать CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Всі права захищені. Зміст цієї публікації не може бути повністю або частково відтворений, збережений в інформаційно-пошуковій системі, переданий або розповсюджений будь-якими засобами (електронними, механічними, фотокопіюванням, записом або подібними) без попереднього дозволу CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ЭЛЕМЕНТЫ И КОМПОНЕНТЫ

Рис. 1 (с. 16)

1. Большой конус для отжима
2. Малый конус для отжима
3. Фильтр
4. Контейнер для сока
5. Выходное отверстие для сока
6. Рукоятка
7. Большой рычаг
8. Малый рычаг
9. Приводной вал
10. Основной корпус

ПРИМЕЧАНИЕ:

Графические изображения в этом руководстве являются схематическими и могут не полностью соответствовать устройству.

2. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Данное устройство упаковано таким образом, чтобы защитить его во время транспортировки. Извлеките устройство из коробки и удалите все упаковочные материалы. Вы можете хранить оригинальную коробку и другие упаковочные элементы в безопасном месте. Это поможет вам предотвратить повреждение устройства во время транспортировки в будущем. При утилизации оригинальной упаковки убедитесь, что все упаковочные материалы были переработаны надлежащим образом.
- Убедитесь, что все детали и компоненты есть в комплекте и находятся в надлежащем состоянии. Если какая-либо деталь отсутствует или находится в плохом состоянии, немедленно обратитесь в официальную службу технической поддержки Cecotec.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Перед каждым использованием полностью разматывайте шнур питания.
2. Подключите прибор к сети.
3. Выберите подходящий конус для сока:
 - Используйте большой конус для выжимания крупных фруктов, например, апельсинов.
 - Используйте малый конус для мелких фруктов, например, лимонов.
4. Поставьте стакан под носик для выхода сока с системой защиты от капель.
5. Разрежьте фрукт пополам, положите одну половинку на конус и опустите рукоятку, чтобы прижать фрукт к конусу. Конус будет вращаться автоматически. Повторите эту процедуру столько раз, сколько нужно.

6. Чтобы остановить устройство, просто прекратите давить на рукоятку.

7. Если вы перерабатываете большое количество фруктов, следует регулярно чистить фильтр и удалять остатки мякоти.

4. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.
- Перед очисткой и техническим обслуживанием убедитесь, что соковыжималка отключена от электросети.
- Рекомендуется чистить изделие после каждого использования, чтобы удалить остатки фруктов.
- За исключением основного корпуса, все детали можно мыть водой с моющим средством. Тщательно промойте, чтобы удалить остатки моющего средства.
- Протрите основной корпус влажной тряпкой с несколькими каплями жидкого моющего средства и вытрите его насухо.
- Не используйте растворители, щелочные или кислотные средства (в том числе отбеливатели), а также абразивные материалы для очистки устройства.
- Не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не держите его под открытым краном.
- Убедитесь, что все его части сухие, прежде чем хранить или использовать прибор снова.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Код изделия: 03352 / 03353

Изделие: EssentialVita Hyden 600 / EssentialVita Hyden 600 Steel

Напряжение и частота: 220-240 В, 50/60 Гц

Мощность: 500-600 Вт

Технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления с целью улучшения качества продукции.

Сделано в Китае | Разработано в Испании

6. УТИЛИЗАЦИЯ СТАРЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ указывает на то, что согласно действующему законодательству изделие и/или батареи следует утилизировать отдельно от бытовых отходов. По истечении срока годности данного изделия следует утилизировать элементы питания/батареи/аккумуляторы и отнести их в пункт сбора, определенный местными властями.

Для получения информации о правильной утилизации старых приборов и/или их батарей потребители должны обратиться в местные органы власти или к продавцу. Соблюдение, приведенных выше рекомендаций, поможет защитить окружающую среду.

7. ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Cecotec несет ответственность перед конечным пользователем или потребителем за любое несоответствие, существующее на момент поставки изделия, в соответствии с условиями и сроками, установленными действующим законодательством.

Рекомендуется, чтобы ремонт выполнялся квалифицированным персоналом.

Если в любой момент вы обнаружите какую-либо проблему с вашим изделием или у вас возникнут какие-либо сомнения, не стесняйтесь обращаться в официальную службу технической поддержки Cecotec по телефону +34 963 210 728.

8. АВТОРСКОЕ ПРАВО

Права интеллектуальной собственности на тексты данного руководства принадлежат CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Все права защищены. Содержание этой публикации не может быть полностью или частично воспроизведено, сохранено в информационно-поисковой системе, передано или распространено любыми средствами (электронными, механическими, фотокопированием, записью или подобными) без предварительного разрешения CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1 (p. 16)

1. Large squeezing cone
2. Small squeezing cone
3. Filter
4. Juice container
5. Juice outlet
6. Handler
7. Large lever
8. Small lever
9. Drive shaft
10. Main body

NOTE: The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This device is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

3. OPERATION

1. Completely unwind the power cord before each use.
2. Plug the appliance.
3. Choose a suitable juicing cone:
 - Use the large juicing cone to squeeze larger fruits, like oranges.
 - Use the small juicing cone to squeeze smaller fruits, like lemons.
4. Place a glass under the non-drip nozzle.
5. Cut the fruit in half, place one half against the squeezing cone, and lower the handler to press the fruit against the squeezing cone. The cone will spin automatically. Repeat this procedure as many times as desired.
6. To stop the device, simply release pressure on the handler.
7. If you process a large amount of fruit, you should regularly clean the filter and remove the pulp residues.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance from the mains and allow it to cool down before cleaning.
- Make sure the citrus juicer is unplugged from the mains before cleaning and maintenance.
- It is recommended to clean the product after each use to remove fruit residue.
- Except for the main body, all parts can be cleaned with detergent and water or in liquid detergent. Rinse thoroughly to remove any detergent residue.
- Wipe the main body with a damp cloth with a few drops of liquid detergent and dry it.
- Do not use solvents, acidic or basic pH products such as bleach, or abrasive products to clean the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid or place it under an open tap.
- Make sure all its parts are dry before storing or using the appliance again.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 03352 / 03353

Product: EssentialVita Hyden 600 / EssentialVita Hyden 600 Steel

Voltage and frequency: 220-240 V, 50/60 Hz

Power: 500-600 W

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

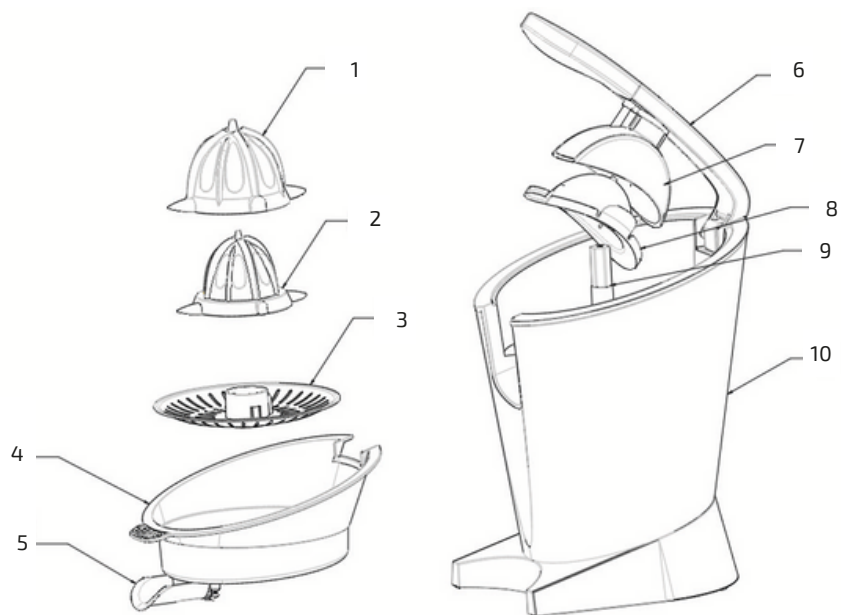
Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations. It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel. If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



Мал./Рис./Fig. 1

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain
SF012300606